

## 旧金山国际新概念电影节 百部影片参展盛典

### 目的：

美国旧金山国际新概念电影节 (San Francisco International New Concept Film Festival) ，是由美国联邦政府批准的501 (C) (3) 非营利组织电影节，电影节与任何政治或宗教倾向无关。电影节创办以来为热爱电影制作的学术团体，专业影视企业/机构，独立制片团体，个人，新手以及在校学生提供了崭露头角，发展新概念，新思路的国际平台；也为发现和甄选来自世界各地的潜在优秀电影后备人才，提供了便利的自由交流渠道，更好地为推动未来电影事业的蓬勃发展作出贡献。电影节以影会友，相互交流，为电影发展不断提供新鲜血液。

美国旧金山市是全世界电影和电视的重要发源地之一，让来自世界各地的优秀电影人才一年一度聚会在此地，为共同促进未来电影的新发展开拓思路与踊跃实践是本电影节的宗旨。

影展时间(2017)

2017年10月25日至29日。

颁奖礼时间：

2017年10月29日，下午2：00 - 5:00

### SAN FRANCISCO INTERNATIONAL NEW CONCEPT FILM FESTIVAL – 2017 OPENING

### Mission:

San Francisco International New Concept Film Festival is a US government approved 501(C) (3) tax-exempt non-profit organization. Provide an international platform for all film lovers, professional filmmakers and film/media students who love filmmaking to stand out Discover and select potential talents with new technique & skills, who demonstrate original concept and accelerate their development within the film industry.

Encourage new filmmakers especially young and first-time filmmakers for their new productions. Encourage and celebrate original and insightful screenwriting and new ideas in film. Accept films in all categories and subject matter. Make friends and enhance communication through films.

2017 Festival Schedule:

October 25, 2017 -- October 29, 2017

Award Ceremony Schedule:

October 29, 2017, 2:00pm - 5:00pm

## 旧金山国际新概念电影节第四届隆重盛典

美国旧金山国际新概念电影节今年将隆重举办第四届。颁奖典礼将于10月29日，星期日下午在旧金山市中心著名的Herbst Theater盛大举行。美国旧金山是全世界电影和电视的重要发源地之一，让来自世界各地的优秀电影人才一年一度聚会在此地，为共同促进未来电影的新发展开拓思路与踊跃实践是本电影节的宗旨。

美国旧金山国际新概念电影节(San Francisco International New Concept Film Festival,简称:SFNCFF,网站:www.sfnewfilm.org),是由美国联邦政府批准的501(C)(3)非营利组织。创办以来为热爱电影制作的学术团体,专业影视企业/机构,独立制片团体,个人,新手以及在校学生提供了崭露头角,发展新概念,新思路的国际平台;也为发现和甄选来自世界各地的潜在优秀电影后备人才,提供了便利的自由交流渠道,更好地为推动未来电影事业的蓬勃发展作出贡献。电影节以影会友,相互交流,为电影发展不断提供新鲜血液。电影节已从世界各地的一百二十部报名影片中选择了50部入围参赛。今年参赛的影片包括各种类型的长短片:剧情片,纪录片,动画片,广告片,音乐片以及电影文学剧本单元。影片来自美国,中国,德国,意大利,奥地利,西班牙,澳大利亚,以色列,土耳其,印度,越南,尼泊尔等几十个国家以及香港,台湾地区。有各国著名导演与明星创作的新电影,同时有一大批年青的电影制作人才涌现出来。影片的质量明显提高,剧本创作的内容也很广泛,有战争片,创业片,爱情片,科幻片,音乐片,惊悚片等。绝大部分影片都有着正能量,热爱生活与生命,积极向上。参赛的多部影片曾经在国际影展上获过奖。电影节评委会成员有资深的电影工作者,制片人,导演,电影评论家,电影学院或动画学院的院长或教授,也有媒体代表。电影节还邀请了数位中美著名导演,影星参加颁奖,共襄盛举。

今年电影节正式开幕前有着一系列的热身活动:八月份影视歌曲大赛已成功举办,九月份影视作曲大赛刚刚结束。九月初电影节联合美国艺术学院成功上演了大型话剧《海外剩女》。这些活动都得到了业界专业人士的支持参与及广大艺术爱好者的广泛响应,报名十分踊跃。尤其可喜的是有很多热爱电影音乐的青少年报名参赛,他们预示了电影创作的巨大潜力,展现了电影事业欣欣向荣的市场趋势。电影节为了鼓励电影动画事业的发展,特别邀请旧金山艺术大学动画系主任,著名动画大师尼可拉斯演讲动画片的制作过程,历史与发展前景。时间是10月26日星期四下午3:00至5:00,地点在旧金山市立总图书馆 Koret Auditorium 礼堂,100 Larkin St., San Francisco, CA 94102。此演讲对公众免费开放,这是十分难得的机会,欢迎大众踊跃参加。电影节还别出一格开展“最受欢迎影片”网上投票。公众可以上网免费观看一部分参赛影片并投票(大部分影片因排期上院线在影院购票)。

旧金山国际新概念电影节庆中秋歌舞餐会已于10月7日星期六晚在旧金山康年酒家成功举办。颁奖大典于10月29日星期天下午隆重举行。2:00-3:00红地毯走秀,3:00-5:30颁奖典礼与文艺表演,地点在Herbst Theater - War Memorial, 401 Van Ness Ave., San Francisco, CA 94102。





### Keith Howell - Honorable Chair, Director of Film Judge Committee

Keith Howell has been an editor/publisher in United Kingdom, Hong Kong, Japan and United States. He has been involved with magazines in science (Physics Teacher, Technical Education, Oceans), travel (Hong Kong Guide, Sawasdee), fashion (SF Moda), environment and culture (Whale, Pacific Discovery, California Wild, Napa Valley) and has contributed articles to many more. His publications have won many awards, including Best West Coast Magazine (Oceans). He is the author of East Asia Guide and Brush of the Cat. Howell has been a consultant and lead judge with the selection committee for the San Francisco International Ocean Film Festival. He is also a world traveler, often learning the culture by working as an English teacher in many of the

countries he visits. He has a Master's degree from Edinburgh University.

### 旧金山国际新概念电影节2017年大会名誉主席·评委会主任

Keith Howell 长期担任旧金山国际海洋电影节评选委员会的顾问和首席评委。他是一个享誉英国、香港、日本和美国的编辑和出版人。他一直与下列杂志有合作：涉及科学类《物理老师》、《技术教育》、《海洋》、旅游类《香港指南》、《Sawasdee》、时尚类（《SF Moda》）、环境和文化类（《鲸鱼》、《太平洋的发现》、《加利福尼亚野生动物》）、《纳帕山谷》）并且发表了更多的论著。他的出版物赢得了许多奖项，包括最佳的西海岸杂志《Oceans海洋》。他是《东亚指南》和《猫刷》的作者。他还一直是旧金山国际海洋电影节评选委员会的顾问和首席评委。他也是一个周游世界的旅行家，经常作为英语教师在他访问的许多国家学习不同的文化。他的硕士学位在爱丁堡大学获得。



### Joanna Zhang - Founder and Chair, GProducer, Artistic Director, Film Director

Graduated from Academy of Art University with MFA Degree of Motion Pictures and Television in Directing Major as well as from Lincoln University with MBA Degree in International Business Administration, Joanna is the president of American Art Institute [www.aaius.org](http://www.aaius.org) and the Founder & president of San Francisco International New Concept Film Festival [www.sfnewfilm.org](http://www.sfnewfilm.org).

Directed, written and produced many short films: "Chinese American", "Robber", "Sweet Kiss" and "Beautiful Face", etc. "Chinese American", "Sweet Kiss" won Best Short-Film, Best Leading Actress, Best Director and Best Producer Awards in several film festivals.

Executive producer and actress in numerous dramas, comedies and musical productions: Comedy "7-Star General", Black Humor "Yin and Yang", Musical "It is Too Much Trouble to Change Your Wife", Tragedy "New Blue and Black", Post Modern Black Humor "Secret Love on Peach Blossom Land" and Musical Drama "I Have a Date with Spring", etc. Hold acting training programs for several years. Performances include famous classical drama clips "Thunderstorm", "Wild Field", etc. She devotes the long-term dedication to several nonprofit organizations over the years.

### 张晓春 - 创会会长，大会主席，总策划，艺术总监，电影导演

旧金山国际新概念电影节创新会主席，美国艺术学院院长。毕业于美国旧金山艺术大学研究生院电影学院导演专业，获MFA硕士学位及美国林肯大学国际贸易研究生院MBA硕士学位现任美国艺术学院院长及旧金山国际新概念电影节创会主席。

编导及制作多部电影，其中短片"ABC"、"甜蜜的吻"、"美丽小佳"等荣获美国数个国际电影节最佳电影短片奖及最佳女主角奖、最佳导演奖、最佳制作奖等。执行制作并演出大型舞台剧：喜剧"七星上将"、黑色幽默剧"阴错阳差"、音乐轻喜剧"换个老婆太麻烦"、大型历史悲剧"新蓝与黑"、讽刺剧"称心如意"、后现代黑色幽默剧"暗恋桃花源"、大型音乐话剧"我和春天有个约会"、现代话剧"搬迁"、时代话剧"喜福会"、"海外剩女"等等举办。多次话剧表演训练班并排演经典话剧片断"雷雨"、"原野"、"喜福会"及多部话剧小品。多年来长期奉献于多个非盈利公益组织。

SAN FRANCISCO INTERNATIONAL NEW CONCEPT  
FILM FESTIVAL JUDGE COMMITTEE**Jeremiah Birnbaum**

Jeremiah Birnbaum, founder and CEO of San Francisco School of Digital Filmmaking. He has worked as a director, producer, screenwriter, editor and educator in filmmaking for over twenty-four years. He is the President of Fog City Pictures, one of the most prolific feature film production companies in the San Francisco Bay Area.

旧金山数码电影学院创院院长filmschoolsf.com, 历任导演, 制片人, 编剧, 剪辑师及教育家超过24年以上。他还是旧金山湾区最多产的电影公司之一“Fog City Pictures”雾城电影公司的总裁。

**Nicolás P. Villarreal**

Nicolas is the Director of Visual Development College of Academy of Art University. He has been working as a traditional animator, character designer, sculptor and Visual Development artist for films and video games including Walt Disney Studios, Sony Computer Entertainment, Jim Henson Studios, Sega, Digital Domain and Amazon Studios among others. He has given presentations at Pixar Animation Studios, Stanford University and several universities in South America and Europe as well as a TEDx talk. Nicolás is the co-founder of Red Clover Studios.

Nicolas现任旧金山艺术大学视觉设计学院院长。他以传统动画设计师、人物设计师、雕刻家、视觉设计艺术家的角色为电影和视频游戏包括迪士尼、索尼、吉姆·亨森工作室、世嘉株式会社、数字领域、亚马逊等工作。他曾在皮克斯动画工作室、斯坦福大学以及南美和欧洲的许多大学做TED演讲。他是红三叶草动画公司的联合创始人。

**Jonathan Fung**

Dr. Jonathan Fung teaches film production and film theory classes at Santa Clara University in the San Francisco Bay Area. He also serves on the Cinequest Film Festival Jury and the Windrider Bay Area Film Forum steering committee. Fung is an accomplished filmmaker and video artist.

Jonathan博士现任旧金山湾区的圣塔克拉拉大学电影制片和电影理论教授。他曾担任旧金山艺术大学电影学院副院长。他还是Cinequest电影节的评委以及Windrider湾区电影论坛指导委员会的成员。Fung先生是一位颇有成就的电影制片人与视频艺术家。





## Sean Au - 歐志州 舊金山新概念國際電影節評委

歐志洲是KTSF 26台新聞部的資深記者、週末新聞監製/主播和《電影試片室》單元的長期影評。之前他在新加坡電視台擔任時事節目導播和記者工作，也是新傳媒電視發展全日廣播的亞洲新聞台時的主要記者。歐志洲主要採訪罪犯和法庭新聞，也報導了東南亞對抗國際恐怖的新聞。他之後在中國北京，

山東，新疆，廣州和香港為國家地理協會頻道和Discovery紀錄片頻道拍攝紀錄片。

歐志洲從小就對電影有濃厚的興趣。在新加坡的義安理工學院學習電影和音響製作。之後，再修讀大眾傳播，畢業於澳洲的RMIT大學。他創立的《電影試片室》影評單元，已經為灣區觀眾點評影片超過十年，也是全美具權威的廣播影評人協會中的首位灣區亞裔影評。

Sean Au is a veteran reporter at KTSF Channel 26. Prior to joining KTSF, Sean has worked as an international television news reporter and producer for about 10 years. Most recently, he was part of a core group of reporters who helped MediaCorp News launched Channel NewsAsia, an English news channel based in Singapore. Sean was the crime and courts beat reporter and had covered Southeast Asia's efforts in the international war against terror. He later co-produced and co-directed documentaries in China's Beijing, Shandong, Guangdong, Xinjiang and Hong Kong for National Geographic Channel and Discovery Networks Asia. Sean graduated from Singapore's Ngee Ann Polytechnic's film program and obtained his Bachelor of Arts in Mass Communications with Australia's RMIT University.

Sean's "Screening Room" segment in the news program has been critiquing movies for Bay Area viewers since 2007. He is also the first Asian film critic from the Bay Area to be inducted into the prestigious Broadcast Film Critics' Association, Home of the Critics' Choice Awards.



**JENNY XU:** The Executive Vice President of San Francisco International New Concept Film Festival. The Vice President of American Art Institute and Deputy

Head of AAI choir. The Music Triad Combination is One of in Founders.

徐蘭英：舊金山國際新概念電影節常務副會長兼管財政。現任美國藝術學院(AAI)副院長兼學院合唱團副團長。是音樂三和弦創辦人之一。



**Shelley Lee:**

Vice President

李一冰：副會長  
舊金山國際新概念電影協會  
副會長。北加州  
蘇浙同鄉會副會

長。2011年的鑽石旗袍皇后，中美文化藝術協會榮譽會長。第八，第九，第十屆旗袍皇后比賽大會主席！



**Larry Zhang:** Vice President in charge of film selection in China

Film, TV, drama star, a well-known theater director in the San Francisco Bay Area.

張磊：副會長，主管中國市場推薦選片。中美影視劇三栖明星，舊金山灣區知名舞台劇導演。



**Elizabeth Nguyen\_Director of Public Relationship**

Elizabeth Nguyen\_Director of Public Relationship

Elizabeth was born in Vietnam. In the early 1990s, she came to San Francisco and

has been living here since. Her professional backgrounds were in business management, banking and real estate investment. In the past years, she has been involved in independent film distribution. She is also actively involved in hosting and organizing fashion shows, beauty pageant competition shows, film festivals, professional business mixers, charity and fundraising events, along with community and traditional cultural events. Her current career is in real estate sale transactions for commercial, residential properties in San Francisco and throughout the Bay Area for over 15 years.

It is her pleasure to serve as a Public Relation Representative for the American Art Institute, organizing the 4th San Francisco International New Concept Film Festival.



**Jade Park\_ SFNCFF Director of Marketing**

賽伊國際集團總裁，公司專注於企業家培訓、組織及推廣各類商業活動、商務接待，致力於為中國政府、高新科技開發區及創業公司提

供與硅谷對接的橋梁，構建優質中美商務關係。

**President of Sayee International Group Inc. USArt Travel.** The training and travel agency for Chinese Government Officials and Business Executives.





潘芳芳：電影節音樂  
作曲大賽評委會主  
任。全球傑出華人藝  
術家協會會長。



2017-SFNCFF影視音樂作曲大賽評委  
主任：何曉明-美華藝術家協會會長。  
學歷：武漢音樂學院作曲、指揮（本  
科）、英國威爾士音樂戲劇學院指揮  
專業（研究生）  
從1976年至今四十多年的藝術生涯中，  
指揮：原湖南廣播電視樂團指揮。  
作曲。現任：矽谷青年交響樂團  
（Silicom Valley Youth Orchestra）

；Sophora Orchestra,加州國樂團指揮。

導演：曾擔任三屆灣區華人大型國慶晚會《中國之夜》總  
導演。

評審工作：中央電視台CCTC青年歌手大獎賽海外賽區以及  
CCTV民樂大獎賽海外賽區評委工作。

創作：灣區32台電視專題片《硅谷女性》主題曲及音樂。  
歌曲《中華魂》。以及改編的大型合唱《今天是你的生  
日》登上了CCTV《同一首歌—走進美國》的舞台。

現繼續從事音樂製作和教學工作。

2017 SFNCFF Music Composition Committee Judge  
Mr. Xiao Ming He, a music director, conductor,  
composer who earned his Masters degree in conducting  
from Welsh College of Music and Drama, U.K and  
his B.A. in composition and conductor from National  
Wuhan Academy of Music P.R China. Currently, he is a  
member of 'Music Teachers' Association of California'  
and 'Chinese Music Teacher Association of Northern  
California'. Now he is a music director and conductor of  
the 'California Chinese Orchestra', 'Antaris Orchestra',  
'Silicon Valley Youth Orchestra' and 'Sophora Youth  
Chamber Orchestra'. He was a Principal Conductor and  
Composer at the Hunan Radio & Television Orchestra in  
China.



謝澤慧 Shirley Xie：  
影視音樂作曲大賽評委

2003年碩士畢業於中央音  
樂學院作曲系，師從於中  
國著名作曲家、理論家于  
蘇賢教授、劉濶教授。現  
為中國星海音樂學院現代

音樂與戲劇學院 現代音樂理論基礎部主任、副  
教授、碩士生導師，主要從事本科生、研究生  
作曲及作曲技術理論的教學與教研工作。



Wilma Pang 彭德慧 電影  
節影視歌曲大賽評委會主任

Native American Chinese,  
30 more years teaching as  
a vocal teacher. Retired  
Vocal Professor from City

College of San Francisco. Founder of ABCT  
- A Better Chinatown Tomorrow focus on  
beautifying the neighborhood with music  
and performance on the streets of Chinatown.  
From alley to the park, you could see these  
musicians playing.



黃旭：電影節音樂作曲大  
賽評委

中央音樂學院碩士畢業、  
灣區樂手協會董事成員、  
中國電子音樂作曲協會成

員、中國教育部《中國電子音樂特色研究》  
項目組成員、Music H創辦人。曾多次擔任  
兩岸三地鋼琴比賽評委、中國好聲音海選評  
委，並多次受邀青少年作曲講座。



冰清：新概念電影節公關  
部部長，知名作家，硅谷  
國際美食節評委。

Linda Wu:

SFNCFF \_ Director of  
Public Relationship .



Yuanfei Jiang: Secretary General of the Chinese  
market, Responsible for the liaison between the  
Chinese film submitter and SFNCFF film festival.

江遠飛：中國市場秘書長。負責中國地區參賽人與電影節的聯  
絡與送片。



張莉莉 - 舊金山國際新概念電影節共同主席，美國加州河南促進會會長  
海外炎黃子孫拜祖祖委會主席



Kitty Li  
舊金山國際新概念電影節共同主席，建發石材公司總裁。  
Co-Chair of SFINCFF.  
President of Granite Expo.



Charity Ambassador  
Elizabeth Nguyen\_  
Director of Public  
Relationship



慈善大使  
麥娉玲 Jenny Mai  
舊金山訪谷區街坊聯誼會董事  
Board Member of Visitation Valley District  
Neighborhood Association of San Francisco



慈善大使  
新僑服務中心鑽石皇后



慈善大使 - May Zhang 張春梅  
舊金山國際電影節慈善大使，  
德群海鮮酒家總裁  
Charitable Ambassador of SFINCFF-  
CEO of Imperial Garden Seafood Restaurant.



Kenneth Siu 蕭昆錫  
舊金山國際新概念電影節共同主席，  
美國中山總商會第一常務副會長，  
美國中山隆都同善堂副主席。

Co-chair, SFINCFF,  
1st Executive VP of American Zhongshan Association of Commerce. VP of Tung Sen Benevolent Association.



慈善大使 - Joanna Jia 賈惠君

As a graduate of the Yun Nan Art University and SiChuan Art Academy, Joanna Jia established her own traditional Chinese clothing brand, Hui Jun, in China, which is still thriving after 20 years. She also became the Vice President of the USA Culture and Science Academy and CEO of Joanna's Design. After immigrating to California, she opened uniform stores that serviced the US Army and Air Force. Joanna's vision is to create a multi-cultural fashion and does so as the vice president of China Qipao Association's San Francisco branch. As a hobby, she loves to sing and is currently a leader of the Rainbow Choir. She is one of the cofounders of the San Francisco International Global Film Festival.





丁维平 - 主持人 MC  
美国最大的华语科技媒体，硅谷创新频道-丁丁电视创办人、总裁，美国亚裔英雄奖得主。硅谷创

业节CEO，著名的创新品牌节目《硅谷看世界》，《西游记》制作主持。投身于向西方讲述中国的创业故事，把硅谷的创新智慧传给全球华人。

Diana Ding

Founder & CEO of Silicon Valley Innovation Channel - Ding Ding TV, Asian American Hero Award winner from Santa Clara County. CEO of Silicon Valley Entrepreneurs Festival. Producer of "Innovation Dialog" and "Battle Silicon".



劉大羽 - 主持人 - MC  
旧金山湾区资深地产经纪人，博悦服务社创始人。

Danil Liu - San Francisco Bay Area Real Estate Agent. Owner and founder at Bow Joy Services.



慈善大使 - Lydia Yeung  
楊瑞明  
前中華總會館通事  
中華慧妍總會第一副會長



Chelsea Lo 盧定禧 -  
主持人 - MC

2016 Miss Sing Tao  
San Mateo County Youth Commissioner  
Youth liaison to the San Mateo county Commission

the status of women President of Girls Who Code Club in San Mateo County

World Dance Competition Chinese classic dance youth division 2nd Place 2016

World Dance Competition top 10 best dancer 2017

**2016** 星岛亲善小姐选美冠军

圣马刁郡青年议会议员

圣马刁郡女性状况委员会青年代表

全美女性编程协会圣马刁郡分会主席

世界舞蹈大赛中国古典舞青年组第二名 2016

世界舞蹈大赛十佳舞者2017



张楚曼小姐: 新概念電影節形象大使

楚楚时尚工作室创办人。湾区著名点石成金的模特导师，时装秀导演。她带领自己培训出的模特队，以专业，新颖，独特的表演方式，活跃于各大舞台，广受观众欢迎。

Veronica Zhang

Founder of Chuchu Style Fashion Studio. A super model from China, Veronica and her modeling team has earned its prestigious standing as an industry leader by providing model training and fashion show production.



## 主持人-MC

Thomas Pixley is managing director for international marketing with Charles Schwab's Investor Services enterprise. He is responsible for Schwab's marketing activities in Hong Kong, the UK, Latin America and elsewhere. Mr. Pixley previously directed international strategy and managed product development for Schwab's Chinese-language websites.

Mr. Pixley was educated at Wesleyan University (Connecticut), Peking University, Stanford University, and the University of California at Berkeley. He joined Charles Schwab in 1998, before which he held positions in management consulting and in Asian political economy research at Stanford University. Mr. Pixley is fluent in Chinese and Japanese. He has acted as Master of Ceremonies for many arts & culture events around the Bay Area.

托马斯皮克斯利先生是嘉信理财国际营销及投资服务企业经理。他负责嘉信理财在香港、英国、拉丁美洲和其它地区的营销活动。皮克斯利先生曾执导施瓦布的中国语言网站国际化战略和管理产品的开发。皮克斯利先生在卫斯理大学（康涅狄格州）、北京大学、斯坦福大学和加州伯克利大学接受教育。他于1998年加入嘉信理财，之前他在斯坦福大学进行管理咨询和亚洲政治经济学研究。皮克斯利先生精通中文、日文、和法文。熟读中亚文化和历史。他曾担任过许多艺术和文化活动的司仪。



## 主持人-MC

Pauline Rogers had won many awards in singing competitions: She has sung in school events, local festivals, county fairs from Santa Clara to Sacramento, and senior centers. Pauline performed from Oscar Venue Dolby Theater, Los Angeles to Carnegie Hall, New York. She also performed internationally from grand churches in Vienna, Sound of Music Festival in Salzburg to "Water Cube" Stadium in Beijing. Pauline was the title winner of "Golden State Jr. Ambassadors" in 2014. She won the first place in the MTAC Santa Clara in ensemble and second place in solo in 2016.

In the just finished 2016 "Water Cube Cup" singing competition in San Francisco, she won the Grand Award and a chance to represent Northern California in the final rounds of "Water Cube Cup" in Beijing. She was the top 30 competitors over 5000 competitors who participated in the 2016 "Water Cube Cup" in the world.

葆琳，喜爱唱歌，可以唱多国语言，除了英文外，会唱中文、意大利文、德文、法文及拉丁文歌。多次在湾区唱歌比赛中得奖。从洛杉矶的杜比剧院到纽约的卡内基音乐厅都有演出过。在2014年，她获得加州少年亲善大使的头衔。今年2月，在MTAC VOCE Santa Clara唱歌比赛中，获得小组唱第一名，独唱第二名，获得到4月参加全加州VOCE唱歌比赛的资格。今年6月中刚随艺术团到奥地利维也纳参加音乐节和比赛。7月初在水立方杯旧金山赛区获得特等奖和赢得到北京参加决赛的资格。在北京举行的水立方杯歌唱大赛决赛上进入半决赛。水立方杯决赛选手是从全球40多个国家5000多名选手中选出。她受邀在刚结束的“中国之夜”世纪新梦大型演出和中国旧金山总领事馆庆祝国庆的招待会上演唱。



2017 San Francisco International  
New Concept Film Festival Staff  
舊金山國際新概念電影節工作人員表

General Producer, General Director: Joanna Zhang

總策劃, 總製作, 總導演: 張曉春

Co-Producers : Jenny Xu, Shelley Lee

共同策劃, 製作: 徐蘭英, 李一冰

MC: Diana Ding, Thomas Pixley, Pauline Rogers, Daniel Liu,  
Chelsea Lo

主持人: 丁維平, 托馬斯皮克斯利, 葆琳, 盧定禧

Technician Department (Videography, Editing): Yiran Liu, Qian Zhou

技術部(錄像, 剪輯)劉弋冉, 周謙

Graphic Design, Poster, Flyer and Brochure: Congyu Zhu, Lydia Yeung

海報, 會刊設計: 朱叢雨, 楊瑞明

Photography: Yunzhan Chen, Lemiao Gu

攝影: 陳雲戰, 古樂妙

Stage Manager: Lucy Liu

舞台總監: 劉露西

Lighting Supervisor: Jennie Yeung

燈光總監: 梁婉媚

Music Technician: Victor Lock

音樂總監: Victor Lock

Stage & Lobby Setting: Leka Lee

會場佈置: 李偉華

Public Relation: Linda Wu, Fangfang Pan, Elizabeth Nguyen, Jade Park

公關, 宣傳: 冰清, Elizabeth Nguyen, Jade Park

Finance and Accounting: Jenny Xu

財務: 徐蘭英

Tickets: Jenny Xu, Shelley Lee

票務: 徐蘭英, 李一冰

Front Desk Manager: Rachel Cheng, Lisa Zeng

前台主任: 陳瑞蘭, 曾立筱

Back Stage Manager: Alison Yim, Rose Yao

後台主任: 嚴麗璇, 姚宇紅

Volunteers 義工: Bobby Zhang, Lucy, Diana, Lisa, Lock, 黃筱雅,

尤國銘, 譚仲明, 胡慧, 夏麗

衷心感謝所有義工朋友們的無私奉獻!

## 2017 San Francisco International New Concept Film Festival Program

3:00 pm - 5:30 pm

Performances among award delivery

### 1. Choir "Auld Lang Syne" from film "Waterloo"

大合唱：友谊地久天长 \_ 电影“魂断蓝桥”主题曲

Performer: American Art Institute Choir

美國藝術學院合唱團，蘆花歌舞藝術團

女高：徐蘭英，夏麗，王彩玲，嚴麗貞，駱美珍，陳永萍，  
王桂薇，邵國文，麥娉玲

女中：胡慧，黃筱雅，嚴麗璇，林琴，趙玉兒，譚瑞燕，  
李敏夏，董金花

男高：譚仲明，尤國銘，鄒恒發 男低：謝松，李景開，姚詩偉

Male Trio 男声三重唱：怀念战友\_选自电影“冰山上的来客”

Singers 领唱：王毅，合唱：王健，沈泰

Male Group Singing 男声小组唱：万里长城永不倒\_选自电影  
“霍元甲”

Singers：譚仲明，謝松，尤國銘

Female Trio: Red River Valley 女声三重唱：红河谷

Singers：夏麗，徐蘭英，胡慧

Female Group Singing 女声小组唱：今夜无眠

Singers：胡慧，夏麗，徐蘭英，黃筱雅，嚴麗璇

### 2. Fashion Walk: The City Light 时尚表演：城市之光

(根据奥斯卡获奖影片“爱乐之城”改编的模特走秀：“城市之光”)

Performer: VERONICA'S FASHION 楚楚时尚 领队/指导老师：  
张楚曼

参演模特：

张楚曼； 潘佑琴； 孙利红； 李卫红； 石青； 李晔； 胡煜；  
宋斌； 贾暉； 王秀珍； 顾怡菁； 蒋焕芝



### 3. 华夏风情组合

Chinese Dance: Singing and Dancing Beauty

舞蹈：美人吟 Performer: American Art Institute

美國藝術學院舞蹈團

Choreographer: Yuki Wang 指导老师: 王梦

Dancers: Delice Jeong, Linda Xu, Lisa Wan, Phillis Mok,  
Sandy Wong, Shan Yue, Winnie Kwok, Joanna Zhang

秀与舞：华夏青瓷 (Blue & White)

創作指导老师: Mary Lima, 李一冰

Performers 表演者:

Shelley Lee, Dee Chen, Joanna Jia, Ester Liu, Sophie Lee,  
Annie Xia Xiao, June Wong, Kaiyi Du

### 5. Little Star Walk Show 小明星时尚秀

Performers: Chinese and American Stars Entertainment  
Inc. 中美明星演艺公司

Hot Fashion, Hot walk 走秀辣辣辣

Choreographer & Instructor: Jane Huang 编导/指导老师: 黄琼

Captain: Shelley Lee 领队: 李一冰

Performers 表演者:

Michelle Joann Ahl 美禧卓安, Amanda Feldmeier 王曼达,  
Maximus Wu 吴奇达, Melinda Wu 吴奇烨, Aidan Xie 艾丹,  
Hillary Chu 朱嘉庆, Samuel Chu, Avril Wang Brown 柏艾薇,  
Abey Lin 林尚龙, Nana Lin 林尚骊, Cierra Palmeri 诗华.

### 6. Night Gown Fashion Show\_Debbie's Model aShow 晚礼服时尚秀

Performer: Debbie's GGConnections

Fashion Design: Debbie Nghiem Hairstylists: Esme Guitierrez

Models: Frances Dance, Jennella Jiang, Jia Jia Chen.

Nzingha Fka Jaenal, Annie Rubashevskaya- Pillberg,

Joanna Yingge, Alyona Anikina, Tabitha Nelson,

Hatice Erdec, May Sheena Antolin, Katherine Wu,

Gigi Guan, Reshma Dokani, Yvonne Pan, Grace Shao,  
Allysa Leonard, Becca Chuck.

## 7. Jazz Dance 爵士舞蹈

Performed by City College of San Francisco Department  
of Dance

Steam Heat: Choreography by Paula Plessas-Hall in  
spired by the works of Bob Fosse

Music: Steam Heat: Jane Lanier, Michael Paternostro,  
Alex Sanchez

Dancers: Ashley Stagliano, Sally Magnuson, Jerrica La bian,  
Liz Allen, Jessica Will, Katarina Leiva, Jiake Li, Oxana  
Chernikova, Julia Gla dysh, Min Chen, Rachel Nip, Kristen  
Gearheart

Morgan Stanley

# Proud Supporter

Morgan Stanley is proud to support  
San Francisco International New Concept Film Festival.

The Auyeung Group  
at Morgan Stanley

Frank Auyeung CFP®

Family Wealth Director

Senior Vice President

International Financial Advisor

20400 Stevens Creek Blvd, Ste 350

Cupertino, CA 95014

408 861-2098

Frank.Auyeung@morganstanley.com

<http://www.morganstanley.com/theauyeunggroup/>

CA Insurance Lic. # 0B46333

NMLS# 1285240

**Wish 2017 SFNCFF A GREAT SUCCESS!**

**恭祝2017舊金山**

**國際新概念電影節圓滿成功!**

Certified Financial Planner Board of Standards Inc. owns the certification marks CFP®, CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™ and federally registered CFP (with flame design) in the U.S.

© 2017 Morgan Stanley Smith Barney LLC. Member SIPC.

SJP020 CRC 1596669 09/16 CS 8761888 11/16